



GOVERNO DO BRASIL

Presidente da República
LUIZ INÁCIO LULA DA SILVA

Ministro da Educação
FERNANDO HADDAD

Secretário de Educação a Distância
CARLOS EDUARDO BIELSCHOWSKY

Reitor do IFRN
BELCHIOR DE OLIVEIRA ROCHA

Diretor Geral do Campus EaD/IFRN
ERIVALDO CABRAL

Coordenadora da UAB/IFRN
ANA LÚCIA SARMENTO HENRIQUE

Coordenadora Geral da UAB/IFRN
ILANE FERREIRA CAVALCANTE

Cordenador do Curso a Distância de
Licenciatura em Letras-Espanhol
NOEL ALVES CONSTANTINO

LENGUA ESPAÑOLA I Materia Didático

Professor Pesquisador/conteudista
TATIANA MARANHÃO DE CASTEDO

Coordenação da Produção de
Material Didático
ARTEMILSON LIMA

Revisão Linguística
GISELLE SANABRIA GARCIA

Projeto Gráfico e
Coordenação de Design Gráfico
JOÃO BATÍSTA DA SILVA

Diagramação
EDICLEIDE PINHEIRO
EDIEL TEIXEIRA
LUCIANA DANTAS
MARCELO POLICARPO
MATEUS PINHEIRO
TUYANNE TAYNNAR
YSTALLONNE CARLOS

C347I Castedo, Tatiana Maranhão de.
Lengua española I / Tatiana Maranhão de Castedo. – Natal :
IFRN Editora, 2011.

331 p. : il. color.

ISBN 978-85-0000-000-0

1. Espanhol . 2. Linguística espanhola. I. Título.

CDU 811.134.2

Querido alumno:

Estás recibiendo este material didáctico por medio del cual vas a realizar la mayor parte de tus estudios del curso de Letras Licenciatura en Español. En la Educación a Distancia (EaD), el material didáctico es la herramienta de estudio más importante. Es un decisivo mediador entre los conocimientos históricamente acumulados que fueron escogidos para componer cada una de estas clases que ahora está en tus manos y tú.

El material didáctico en la EaD es, además, sustituto del profesor en el momento en que lo utilizas. En cada uno de estos textos, el profesor se hace presente a través del lenguaje dialogado, de las estrategias de movilización de los contenidos, de las actividades, en fin, de todo lo que compone este material. Es importante que tengas claro que tu aprendizaje depende, sobre todo, de tu empeño en estudiar, dedicando bastante atención a los contenidos de cada clase. Realizar cada una de las actividades, comunicarte con tu tutor y/o profesor a través de las diversas formas de interacción y sanar las dudas que, por casualidad, puedan surgir durante el proceso de utilización de este material, constituyen elementos primordiales para tu aprendizaje.

Este material fue concebido, escrito y estructurado con mucha dedicación, con un objetivo principal: tu aprendizaje. Cada imagen, icono o actividad pasa por un refinado proceso de análisis con el objetivo de que, al final de cada sesión de estudios, hayas comprendido bien cada uno de los conceptos, categorías o postulados esenciales para tu formación como profesor de Lengua Española. Deseamos que el itinerario iniciado por ti sea exitoso y que, al final del curso, este material haya contribuido efectivamente para tu crecimiento en la condición de individuo, ciudadano y profesional.

¡Buen estudio!

Dirección de Producción de Material Didáctico

Estructura didáctica de las clases

Con el objetivo de facilitar tu aprendizaje, las clases han sido estructuradas didácticamente en apartados que faciliten tu itinerario de estudios. Cada apartado cumple un objetivo específico y están articulados entre sí, de modo que, al final de cada clase hayas comprendido el contenido y aprendido los conceptos principales. Veamos cuáles son los apartados y cuáles son sus funciones en las lecciones.



Presentación y objetivos

Presenta de manera resumida los contenidos que vas a estudiar y los objetivos de aprendizaje de la lección.



Para empezar

Texto que da inicio a la clase. Puede ser un poema, una crónica, una viñeta, un cuento, entre otros. Tiene la función de problematizar la temática que será trabajada en la clase.



Así es

Desarrolla la temática de la clase a través de la presentación de los contenidos propiamente dichos.



Manos a la obra

Son las actividades de asimilación que están relacionadas con los contenidos trabajados en cada bloque.



!Ojo!

Se aplica cuando el profesor quiere destacar algún aspecto importante de la temática que está siendo estudiada: conceptos, significado de términos, explicación adicional sobre un término, una pequeña biografía de un autor, entre otros.



Un paso más

Apartado que recomienda las lecturas complementares a lo que estás estudiando.



¡Ya sé!

Resumen de la lección que estudiaste.



Box

Aparece cuando hay necesidad de ofrecer información complementaria, como el resumen biográfico de un autor destacado, una recomendación de lectura o de una película con su sinopsis, etc.



Una lengua, varias culturas

Así como el apartado "Soy todo oídos", sólo aparece en las clases de español y presenta algunas diferencias de la lengua española entre los hispanohablantes.

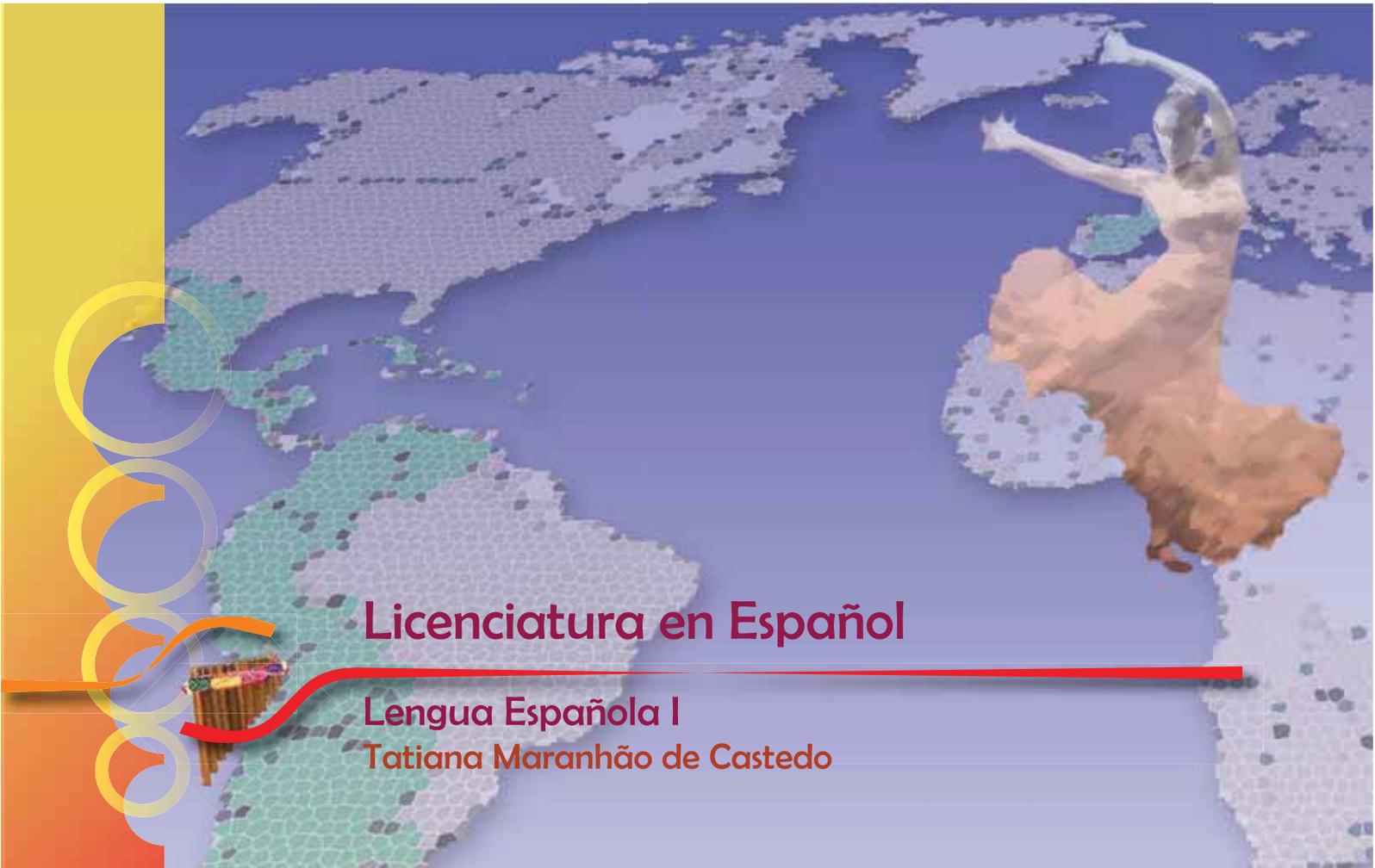


Referencias

Presenta las referencias bibliográficas utilizadas por el profesor para elaborar su clase.

Índice

| Título | |
|-----------------------------------|---------|
| Bienvenidos al mundo hispano..... | Aula 01 |
| Saludos y presentaciones..... | Aula 02 |
| ¿A qué te dedicas? | Aula 03 |
| ¿De dónde eres? | Aula 04 |
| ¿Cuántos años tienes? | Aula 05 |
| ¿Dónde hay un quiosco? | Aula 06 |
| ¿Cómo es ella? | Aula 07 |
| Rebajas | Aula 08 |
| A las compras... .. | Aula 09 |
| ¿Qué lleva? | Aula 10 |
| ¿Qué haces? | Aula 11 |
| ¿Aló? | Aula 12 |
| ¿Qué estás haciendo? | Aula 13 |
| ¿Qué te gusta? | Aula 14 |
| Una cena informal | Aula 15 |
| ¿Qué Prefi eres? | Aula 16 |
| ¿Qué te parece Chile? | Aula 17 |
| ¿Qué Crees De...? | Aula 18 |
| Te aconsejo | Aula 19 |
| ¿Qué Vas A Hacer? | Aula 20 |



Licenciatura en Español

Lengua Española I

Tatiana Maranhão de Castedo

Clase

Bienvenidos al mundo hispano 01





GOVERNO DO BRASIL

Presidente da República
LUIZ INÁCIO LULA DA SILVA

Ministro da Educação
FERNANDO HADDAD

Secretário de Educação a Distância
CARLOS EDUARDO BIELSCHOWSKY

Reitor do IFRN
BELCHIOR DE OLIVEIRA ROCHA

Diretor Geral do Campus EaD/IFRN
ERIVALDO CABRAL

Coordenadora Geral da UAB/IFRN
ILANE FERREIRA CAVALCANTE

Coordenadora da UAB/IFRN
ANA LÚCIA SARMENTO HENRIQUE

Cordenador do Curso a Distância de
Licenciatura em Letras-Espanhol
NOEL ALVES CONSTANTINO

LENGUA ESPAÑOLA I
CLASE 01

Bienvenidos al mundo hispano

Professor Pesquisador/conteudista
TATIANA MARANHÃO DE CASTEDO

Coordenação da Produção de
Material Didático
ARTEMILSON LIMA

Revisão Linguística
GISELLE SANABRIA GARCIA

Projeto Gráfico e
Coordenação de Design Gráfico
JOÃO BATISTA DA SILVA

Diagramação
EDICLEIDE PINHEIRO
LUCIANA DANTAS
MARCELO POLICARPO
MATEUS PINHEIRO
TUYANNE TAYNNAR
YSTALLONNE CARLOS

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
Marise Lemos Ribeiro CRB 15/418

C347l Castedo, Tatiana Maranhão de.
Lengua española I / Tatiana Maranhão de Castedo. – Natal : IFRN
Editora, 2011.
331 p. : il. color.

ISBN 978-85-0000-000-0

1. Espanhol . 2. Linguística espanhola. I. Título.

CDU 811.134.2

Clase 01

Bienvenidos al mundo hispano

Presentación y objetivos



Hola, para saber escribir las palabras en español, hace falta que conozcas el sonido correspondiente a cada letra del alfabeto. Es que en la lengua española, de la misma manera que se escribe se lee, y viceversa, ¿entiendes? Entonces, después de escuchar y repetir el sonido de cada letra estarás apto para reproducir cualquier palabra que leas o de escribir cualquiera que escuches. ¿Vamos a intentarlo?



Para empezar

Pista 1 – Ahora vas a escuchar la grabación correspondiente a la pista 1 del CD 1 de este curso.

El alfabeto

Escucha el nombre de las letras y repite cada palabra que oigas.

La A: El avión, el aeropuerto;

La B: El brazo, la cabeza;

La C: La ciudad, el coñac, el acto;



La CH: El chico, la noche;

La D: El dinero, la amistad;

La E: El espejo, el elefante;



La F: La familia, el fontanero;

La G: La gente, el agua;

La H: El hambre, el alcohol;



La I: El indio, la iglesia;

La J: El jamón, el reloj;

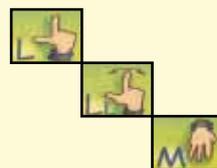
La K: El kilo,



La L: La lámpara, El hotel;

La LL: La lluvia, la calle;

La M: La madre, el álbum;



La N: El navío, el niño;

La Ñ: La mañana, el sueño;

La O: El oso, la oreja;



La P: El padre, la opción;

La Q: El queso, la tranquilidad;

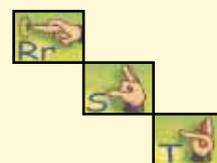
La R: El ratón, la carta, la cara;



La RR: El correo, la carrera;

La S: La sopa, la mesa;

La T: La tía, el tatuaje;



La U: La uva, el último;

La V: La viuda, el vino;

La W: Washington, Wilfredo;



La X: El examen, el oxígeno;

La Y: La playa, yo;

La Z: el zapato, el azúcar.





¡Ojo!

La LL, la Y y la Z pueden presentar diferentes pronunciaci3nes, de acuerdo con la zona geogr3fica que se encuentren. Observa:

La LL puede realizarse como el /lh/ del portugu3s, como /i/, como /dj/ o como /j/, f3jate: Ej.: el pollo, el anillo, el cabello, el llanto.

La Y puede realizarse con los mismos sonidos anteriores salvo el sonido de la /lh/. Escucha: Ej.: apoyo, mayonesa, yo.

La Z (o C antes de e o i) puede realizarse con el sonido interdental en algunas regiones de Espa1a o con el mismo sonido de la /s/. Mira: Ej.: La zanahoria, el zapallo, la caza.



As3 es

Para evitar hablar portugu3s durante las clases, debes aprender algunas preguntas que te ayudarn a dirigirte a tu profesor s3lo en espa1ol. Mira que f3cil:

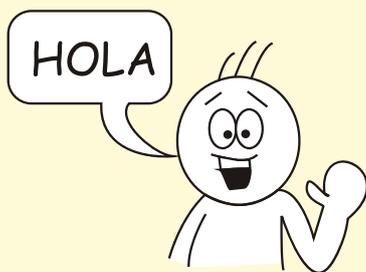
Repite y habla con tus compa1eros

¿C3mo se dice "oi" en espa1ol?

Hola

¿Puedes deletrear tu apellido?

S3, A-G-U-I-L-E-R-A



¿Cómo se escribe?

Con A



¿Me prestas tu goma?

Sí, tómala.



¿Puedes repetir, por favor?

Claro.

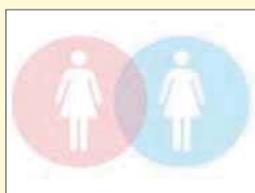


¿Puede hablar más despacio?



¿Puedo ir al baño?

Por supuesto.



Habla más alto, por favor



¿Qué significa huella?

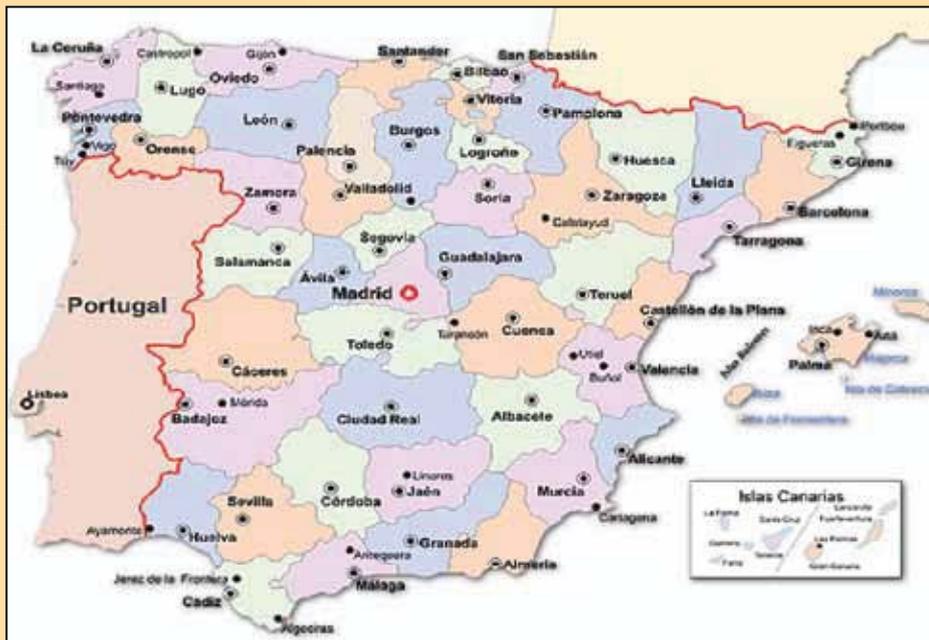




Manos a la obra

Para aprender un idioma es importante que conozcas algo equivalente a su cultura, a sus costumbres, a su contexto, ¿no te parece? Veamos que conoces sobre los países hispanohablantes.

¿Qué conoces de España?



- 01) Di el nombre de 3 ciudades que empiezan por la letra S.
- 02) ¿Cuál es la comunidad más grande que empieza por la letra A?
- 03) ¿Cuáles son las 5 ciudades más importantes?
- 04) ¿Qué otras lenguas se hablan en España además del español?
- 05) Islas famosas por su belleza y buen clima.
- 06) ¿Cuáles son los 4 principales puntos turísticos de España?
- 07) ¿España es uno de los países que constituye qué península?
- 08) Di 5 productos típicos de España.
- 09) Un baile conocido.

- 10) Dos fiestas típicas.
- 11) Un deporte cultuado.
- 12) Un plato típico.
- 13) Tres productos de España.
- 14) Dos paisajes bellos.
- 15) La bebida alcohólica más consumida.
- 16) Una prenda de vestir muy característica.

¿Qué conoces de Latinoamérica?

- 01) Diga el nombre de 4 países que empiezan con la letra C.
- 02) Cuatro países de América Central.
- 03) ¿Cuál es el país hispanohablante más grande de sudamérica?
- 04) ¿Qué país hispano forma parte de América del Norte?
- 05) ¿Qué país forma una isla juntamente con Haití?
- 06) ¿Qué países hispanohablantes hacen frontera con Brasil?
- 07) ¿Cuál es la mayor isla del Mar Caribe?
- 08) ¿Por cuáles países pasan las principales montañas de Hispanoamérica y cómo se llaman?
- 09) Di dos animales típicos de América.
- 10) Tres platos típicos.
- 11) Dos bailes famosos.



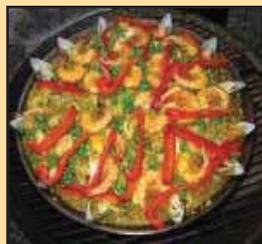
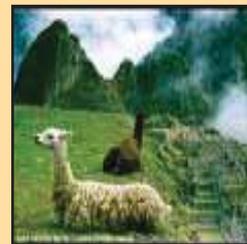
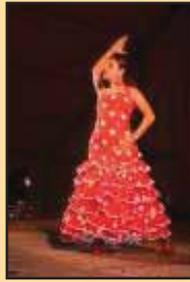
12) Dos bebidas muy consumidas.

13) Dos prendas de vestir típicas de América.

14) Tres ritmos de América.

15) De acuerdo con la cultura de cada país hispanohablante sabemos que algunos rasgos marcan el contexto sociocultural de cada uno de ellos, sea en relación a la música, gastronomía, bebidas típicas, costumbres, paisajes, música, personalidades, deportes, animales etc. Ahora asocia cada dibujo a un país. Intenta asociar cada característica al país respectivo. Pon el nombre del país delante de cada dibujo correspondiente.









ALARCOS LLORACH, E. **Gramática de la lengua española**. Madrid: RAE/Espasa-Calpe, 1994.

ALONSO, R y otros. **Gramática básica del estudiante de español**. Madrid: Difusión, 2005.

CASTRO, Francisca. **Nuevo Ven**. Edelsa

Dicionário Brasileiro – Espanhol/Português-Português/Espanhol. São Paulo: Oficina de Textos, 2000.

ESTEBAN, Gemma Garrido; DÍAZ-VALERO, Javier Llano;

CAMPOS, Simone Nascimento. **Conexión: curso de español para profesionales brasileños**. Cambridge University Press; Madrid: 2001.

GONZALEZ HERMOSO, Alfredo. **Conjugar es fácil**. Madrid: Edelsa, 2000.

GÓMEZ TORREGO, L. **Gramática didáctica del español**. Madrid: SM, 1998.

MARQUÉS GARCÍA, Gabriel. **Diccionario de uso del español actual – CLAVE**. Madrid: SM – Grupo Editorial, 2002.

MATTE BON, Francisco. **Gramática comunicativa del español**. Tomos I y II. M, Madrid: Edelsa, 1999.

MILANI, Esther Maria. **Gramática de espanhol para Brasileiros**. Saraiva. São Paulo: 2006

MORENO, Concha; FERNÁNDEZ, Gretel M. E. **Gramática contrastiva del español para brasileños**. SGEL, Madrid: 2007

ORZAS, Pedro y RUBIO, Juan. **Verbos españoles conjugados en CD-ROM**. Madrid: SGEL, 2000.

SANCHEZ Jesús & otros. **Español sin fronteras**. Nivel elemental. Madrid: Ed. Sociedad General Española de Librería, 2005.

Referencias Complementares

ARAGONÉS, L. Y PALENCIA, R. **Gramática de uso de español para extranjeros**, Nivel elemental. Madrid: SN, 2003.

CALZADO, A. **Gramática esencial**. Con el español que se habla hoy en España y en América Latina. Madrid: SM, 2002.

CHOZAS, D. Y DORNELES, F. **Dificultades del español para brasileños**. Madrid: SM, 2003.

CASTRO, F. **Uso de la gramática española –nivel elemental**, Madrid: Edelsa, 1998.

COLECCIÓN FORMA –Formación de Formadores, Madrid: SGEL , 2001.

FERNÁNDEZ DÍAZ, R. **Práctica de gramática española para hablantes de portugués**. Dificultades generales. Madrid: Arco/Libro, 1999.

MIÑANO LÓPEZ, J. Y. **Ahora la gramática**. Barcelona: Edicions Universitat de Barcelona, 1999.

RODRIGUEZ SORDO, M. Luisa. **Diccionario Salamanca de la lengua española**. Madrid: Santillana, Universidad de Salamanca, 1997.

SÁNCHEZ, Lobato; Santos Gargallo (org.), **Vademécum para la formación de profesores –Enseñar español como segunda lengua (L2) lengua extranjera (LE)**. Madrid: SGEL, 2004.

SARMIENTO, R. y M. A. ESPARZA. **Los pronombres**. Madrid: SGEL, 1994.

SECO, R. **Manual de gramática española**. Madrid: Aguilar, 1975.